

Volume 12, No. 3

mars 2007 /  
March 2007

## L'EXPRESS

Rédacteur / Editor  
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor  
Denyse-Paule Garneau

Mise en page / Layout  
Maria Moshonas

## À Noter / In Focus

### MESSAGE SPÉCIAL DU DIRECTEUR GÉNÉRAL A SPECIAL MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL

Nous avons tous des causes qui nous sont proches.

Dans mon cas, il s'agit d'un très bon ami qui nous a approchés il y a quelques temps afin de me demander un peu d'appui. Son but est de lever assez de fonds pour atteindre un objectif relativement humble, mais tout à fait important... Son message suit. (Voir page 2)

Nous sommes tous sur-sollicités régulièrement pour une cause ou l'autre. Il est donc très important que vous vous sentiez très à l'aise de choisir vos propres causes et charités. Mais si vous cherchiez cette année une opportunité de prêter assistance à quelqu'un que vous ne connaissez pas, et si cette cause vous semble valable, je suis certain que votre appui sera ressenti et apprécié.

Entretemps, n'oubliez pas de visiter le site Web du PMI-Montréal régulièrement – Au plaisir de vous rencontrer à nos nombreuses activités.

Gabriel de Puyjalon, MPAdm  
Directeur général  
PMI-Montréal

#### Table des Matières / Table of Contents

	Pg
<b>À NOTER / IN FOCUS</b>	
MESSAGE SPÉCIAL DU DIRECTEUR GÉNÉRAL / A SPECIAL MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL	1-2
ANNONCES / ANNOUCEMENTS: LE PMI-MONTRÉAL RECHERCHE ! / PMI-MONTREAL IS SEEKING...	2-3
TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL ÉDITION 2007 / 2007 EDITION OF PMI-MONTREAL'S GOLF TOURNAMENT	4
<b>FORMATION / TRAINING</b>	
COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM—PRINTEMPS 2007 / PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—SPRING 2007	5
<b>COMMUNAUTÉ / COMMUNITY</b>	
RÉSUMÉ DE LA SOIRÉE CORPORATIVE DU 21 FÉVRIER / SUMMARY OF THE FEBRUARY 21 <sup>ST</sup> PMI EVENING SERIES	6-7
CONFÉRENCE STRATÉGIQUE PMI-MONTRÉAL DU 06 MARS 2007 / PMI-MONTREAL STRATEGIC CONFERENCE MARCH 6, 2007	7-8
MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES 2007 / 2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES	9
ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES / SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS	10
COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION / COMMUNITY OF PRACTICE IN FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION	11-12
NOUVELLES DE LA CDP-BGP / NEWS FROM THE COPMO	13
RAPPEL—DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER—IT ROUND TABLE BREAKFAST	14



CHAPITRE DE L'ANNÉE / CHAPTER OF THE YEAR  
PMI 2004

**La référence  
en gestion de projet**

630, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 520  
Montréal (Québec), H3A 1E4  
Tel.: (514) 861-8788  
Fax: (514) 861-0632  
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

*I am raising money for The Leukemia & Lymphoma Society as a participant in their Team In Training and I'm asking you to help by making a contribution.*

*Each donation helps accelerate cures for leukemia, lymphoma and myeloma and brings hope to the patients and families who are on the front lines of the battle against these diseases.*

*Although my own kids are a little weird, they are healthy and this is my way of maybe helping out those who weren't as fortunate. My neighbor's 7 year old daughter Alexia was recently diagnosed with leukemia, and I'll be running for her.*

*I will be running a marathon at the end of May.*

*You can use the link in this email to donate online quickly and securely. You will receive a confirmation by email of your donation and I will be notified as soon as you make your donation.*

*On behalf of The Leukemia & Lymphoma Society, thank you very much for your support. I really appreciate your generosity!*

*You can learn more about my efforts and make a donation by visiting the following Web site:*

*<http://www.active.com/donate/tntmon/tntmonSXeplat>*

*P.S. Please forward this email to as many people as you can to encouraging them to donate as well.*

*Thanks again,  
Steve Xeplatis*

## ANNONCES / ANNOUCEMENTS

### LE PMI-MONTRÉAL RECHERCHE ! PMI-MONTREAL IS SEEKING...

#### **Le PMI-Montreal a besoin d'aide! Commis de bureau recherché!**

Le PMI-Montréal est à la recherche d'un(e) commis de bureau à temps partiel (2 à 3 jours par semaine). La personne recherchée est bilingue, a une bonne connaissance des logiciels Word, Excel et a l'habitude d'Internet. Elle est ordonnée, sociable et autonome. Vous êtes intéressé(e) ou vous connaissez une personne correspondant à ce profil, laissez-nous le savoir en nous faisant parvenir un CV soit par télécopieur à : (514) 861-0632 ou par courriel à : [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

#### **The PMI-Montreal needs help! Office clerk required!**

PMI-Montreal is looking for a part-time office clerk (2 to 3 days a week). The candidate must be bilingual, and have good knowledge of Word, Excel and is familiar with Internet. She is also methodical, sociable and self-governing. If you are interested or you know someone that might be, send us a CV by fax to: (514) 861-0632 or by e-mail to: [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS / VOLUNTEERS WANTED

### GESTION DE BÉNÉVOLES VOLUNTEER MANAGEMENT

#### Description de tâche :

La personne recherchée sera bilingue, sociable et autonome. Elle s'impliquera dans la recherche et le support donnés aux bénévoles du PMI-Montréal ainsi que dans la mise en place de la gestion des bénévoles avec suivi ponctuel des divers comités déjà formés et/ou ceux qui seront formés.

#### Task description:

The person we are looking for is bilingual, sociable and self-governing. He or she will take action in PMI-Montreal's volunteer recruitment process and in organizing volunteer management with punctual follow-up of existing Committees and/or Committees to be formed.

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS / VOLUNTEERS WANTED

### TOURNOI DE GOLF GOLF TOURNAMENT

Nous recherchons une personne responsable des impressions pour le Tournoi de golf et qui pourra aussi, le jour du Tournoi (24 mai 2007) prendre des photos des joueurs et les intégrer sur un Power Point.

We are looking for a person responsible for all the printing required for the Golf Tournament who can also take pictures of the golfers on May 24th 2007 – the day of Tournament - and subsequently prepare a Power Point Presentation integrating these photos.

### REPORTERS BÉNÉVOLES POUR LES ACTIVITÉS DU PMI-MONTRÉAL VOLUNTEER REPORTERS FOR PMI-MONTREAL'S ACTIVITIES

Les personnes recherchées sont des reporters dans l'âme tant en français qu'en anglais. Ces personnes assisteront à nos activités, à tour de rôle afin de faire un court compte-rendu de la conférence à laquelle ils ont assisté.

The people we are looking for have the soul of a reporter and can write in French and in English. The chosen volunteers will attend our activities, in rotation, and will write a brief summary of the conference.

### COMITÉ DE TRADUCTION TRANSLATION COMMITTEE

Le PMI-Montréal recherche des traducteurs du français à l'anglais pour ses publications. Le but est de former un Comité constitué de 3 ou 4 personnes qui pourront à tour de rôle, selon leur disponibilité, faire la traduction de textes divers.

PMI-Montreal is looking for translators of its publications from French to English. We would like to form a team of 3 to 4 people who will, according to their availability, translate various texts.

### GESTION DE CONTENU WEB - COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP-BGP COMMUNITY OF PRACTICE COPMO'S WEB CONTENT MANAGEMENT

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec nous au 514 861-8788 ou à [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

For more information, please contact us at (514) 861-8788 or [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org).

**Vous êtes intéressé par l'une des descriptions ci-dessus, communiquez avec nous à [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)**

**If you are interested by the opportunities above, please contact us at [coord@pmimontreal.org](mailto:coord@pmimontreal.org)**

**TOURNOI DE GOLF DU PMI-MONTRÉAL ÉDITION 2007  
2007 EDITION OF PMI-MONTREAL'S GOLF TOURNAMENT**



**Centre de golf Le Versant – Terrebonne  
Jeudi le 24 mai 2007**

**AVIS À TOUS LES MEMBRES**

**Le plan de commandites est maintenant disponible  
et les inscriptions sont ouvertes pour les quatuors.**

Au nom de toute l'équipe du Tournoi, je vous invite à consulter le site internet du PMI-Montréal à l'adresse indiquée ci-dessous afin de connaître les différentes commandites disponibles pour le tournoi de golf et pour l'achat de vos quatuors, en prévision de la journée du 24 mai 2007.

Invitez vos collègues, vos amis, vos clients !  
Réservez dès maintenant, la saison de golf approche et les places sont limitées.

Éric Castonguay, ing., MGP  
Directeur de projet, Tournoi de golf 2007

*Compétitions sur le parcours, grand prix et beaucoup  
de plaisir en perspective !*

**[Inscrivez-vous dès maintenant !](#)**

**Prix spéciaux :**  
jusqu'au 1er avril  
Quatuor : 600 \$  
**(APRÈS le 1er avril 650 \$)**

jusqu'au 1er avril  
Individuel : 160 \$  
**(APRÈS le 1er avril 175 \$)**

**Commandites :**  
**Vous désirez commanditer l'événement !  
Cliquez ici pour prendre connaissance de notre  
plan de commandites.**

**Réservez tôt, les places sont limitées!**

**Le Versant Golf Club – Terrebonne  
Thursday, May 24<sup>th</sup> 2007**

**NOTICE TO ALL MEMBERS**

**Sponsorship Grid is now available  
and registration is open for your foursome**

On behalf of the Golf Tournament Team, I invite you to visit PMI-Montreal's web site at the address below to learn about the many Golf sponsorship opportunities that are available for the 7<sup>th</sup> Edition and to register your foursomes for the May 24<sup>th</sup> Tournament.

Invite your colleagues, your friends, your clients!  
Register now, the golf season will soon be upon us,  
and places are limited

Éric Castonguay, ing., MGP  
Project Director, 2007 Golf Tournament

*There will be various skill competitions, a grand prize  
and a lot of fun!*

**[Register Now !](#)**

**Special Price**  
Until April 1st  
Foursome: \$600  
**(AFTER April 1st \$650)**

Until April 1st  
Individual: \$160  
**(AFTER April 1st \$175)**

**Sponsorships:**  
**You want to sponsor this activity!  
Click here for the Sponsorship Grid.**

**Spaces are limited, Reserve Now!**

## Formation / Training



### COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM—PRINTEMPS 2007 PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS—SPRING 2007

**Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :**

- Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- Elle augmente les opportunités d'emploi
- Elle permet un développement professionnel plus rapide
- Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

#### VOICI L'HORAIRE DES SESSIONS PRINTEMPS 2007 :

Session intensive en français (1 sem.) #1  
18\*, 23, 24, 25, 26 & 27 avril 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en anglais (1 sem.) #2  
30 avril\*, 7, 8, 9, 10 & 11 mai 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en français (5 samedis) #3  
23\*, 28 avril, 5, 12, 19 & 26 mai 2007

Inscription - Session 5 samedis

Session régulière en français (8 mardis + 1 samedi) #4  
10\*, 17, 24 avril, 1, 8, 15, 22, 29 mai, 5 & 9 juin 2007

Inscription - Session 8 mardis

Session régulière en anglais (8 mercredis + 1 samedi) #5  
11\*, 18, 25 avril, 2, 9, 16, 23, 30 mai, 6 & 16 juin 2007

Inscription - Session 8 mercredis

\*Cours d'introduction offert à tous les groupes de 18h à 21h

**Being certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:**

- Increase your value in your organization
- Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- Speed up your personal development
- Bring both personal and professional recognition
- Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

#### HERE IS THE SEMINAR SCHEDULE FOR SPRING 2007:

Intensive seminar in French (1 Week) #1  
April 18\*, 23, 24, 25, 26 & 27, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in English (1 Week) #2  
April 30\* May 7, 8, 9, 10 & 11, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3  
April 23\*, 28, May 5, 12, 19 & 26, 2007

Registration - 5 Saturdays session

Regular seminar in French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4  
April 10\*, 17, 24, May 1, 8, 15, 22, 29, June 5 & 9, 2007

Registration - 8 Tuesdays session

Regular seminar in English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5  
April 11\*, 18, 25, May 2, 9, 16, 23, 30, June 6 & 16, 2007

Registration - 8 Wednesdays session

\* Introductory course offered from 6PM to 9PM

## Communauté / Community

### RÉSUMÉ DE LA SOIRÉE CORPORATIVE DU 21 FÉVRIER SUMMARY OF THE FEBRUARY 21<sup>ST</sup> PMI EVENING SERIES

#### **Analyse du niveau de maturité managériale SI des entreprises publiques et privées – résultat d'une enquête internationale (Acadys-CIO)**

Dans l'avenir, toute entreprise voulant réussir devra s'améliorer. La finalité principale de cette conférence est de répondre à : 'Comment réussir son avenir, en tant qu'entreprise' et de présenter les résultats d'une étude d'évaluation actuelle des pratiques des entreprises engagées dans cette voie.

Pour cela, notre conférencier, rappelle trois enjeux majeurs : l'enjeu de management; l'enjeu de modernisation et l'enjeu de maîtrise de l'entreprise. Pour l'enjeu de mangement, Monsieur Christophe Legrenzi propose comme modèle deux leviers pour améliorer la compétitivité de l'entreprise : Optimisation des processus de l'entreprise et optimisation des services informatiques. Quant à l'enjeu de modernisation, il avance un modèle reposant sur 5 leviers : stratégie, veille & innovation, portefeuille de projets, management de projets et gestion des changements. Finalement pour l'enjeu de maîtrise, il met en relief 3 leviers : pilotage, risque et sécurité, et marketing & communication.

Monsieur Legrenzi critique la courte vision des ingénieurs, de considérer davantage les coûts que les bénéfices futurs potentiels. Il donne l'exemple des compagnies aériennes qui ont pu offrir des prix minimes, en jouant sur l'optimisation des coûts et déclarer des profits à la fin de l'année. Ainsi, il propose un ordre différent d'importance : d'abord la modernisation, après viendront les délais et à la fin les coûts. Il nous rappelle une règle d'économie : plus le projet est risqué plus on peut espérer de rendement. Notre conférencier soulève aussi le problème de confusion des tâches et responsabilités de sorte qu'un ingénieur, lié aux tâches opérationnelles, se voit attribuer une tâche stratégique par la direction, celle de gestionnaire de projets. Autrement dit, on doit distinguer les créateurs d'idées dotés d'un profil aventurier prêts à prendre des risques puisqu'ils aperçoivent les opportunités instinctivement. D'un autre côté, les gestionnaires qui gèrent les risques et essaient d'optimiser les différentes ressources de l'entreprise. Ces deux profils doivent être combinés pour la

#### **Analysis of the IT Management Maturity Level of Public and Private Companies - Results of an International Inquiry (Acadys-CIO)**

In the future, organizations wanting to succeed will have to improve. The principal purpose of this conference is to answer: 'How to make a success of its future, as an enterprise' and to disclose the results of a study on current evaluation of the practices of the companies engaged this way.

Our speaker recalls three major issues: management issues; modernization issues, and company control issues. For the management issues, Mr Legrenzi proposes two levers as models to improve competitiveness of the company: Optimization of the processes and optimization of the data processing departments. As for the modernization issue, he proposes a model based on 5 levers: strategy, surveillance & innovation, project portfolio, project management and change management. Finally for the control issue, he highlights 3 levers: piloting, risk and security, and marketing & communication.

Mr Legrenzi criticizes the short-sightedness of engineers, who consider costs more important than potential future benefits. He gives the example of airline companies which could offer minimal prices, while exploiting the optimization of costs and declaring profits at the end of the year. He then proposes a different order of importance: first and foremost - modernization, followed by schedule and then costs. He points out a rule of economy: the riskier the project, the greater the potential benefits. Our speaker also raised the problem of role and task confusion experienced by an engineer in relation to operational tasks, as he sees himself as having a strategic task: project management. In other words, one must distinguish between the adventurous idea people who are ready to take risks (and instinctively see opportunities) from the managers who manage the risks and try to optimize the various entrepreneurial resources. These two profiles must be combined for the greater success of a project or company: initiative and management.

bonne réussite d'un projet ou entreprise : initiative et gestion.

L'enquête internationale ACADYS-CIO s'est faite sur trois continents : Afrique, Amérique du Nord et Europe, et huit pays : Algérie, Belgique, Cameroun, Canada, Côte Ivoire, France, Luxembourg, Maroc, Suisse, Portugal et Tunisie.

L'enquête fait la distinction entre l'utilisation effective des 10 leviers et leur maîtrise. Ainsi, au niveau mondial, on remarque deux leviers parfaitement maîtrisés : le pilotage et la gestion de projet. Quant à la maîtrise effective des autres leviers : la veille & innovation, portefeuille de projet, et optimisation des services informatiques, elle est déficiente.

Selon les résultats de l'étude, au Canada, six leviers sont suffisamment maîtrisés : schéma directeur, management de projet, gestion de changement, optimisation des processus d'entreprise, pilotage, et marketing & communication. Bien que le marketing et communication est bien maîtrisé en tant qu'outil, le taux d'utilisation de ce dernier en tant que levier reste minime.

J'ai apprécié que cette étude donne les 10 leviers pour qu'une entreprise reste compétitive. Cependant, j'aurais aimé voir une suite à cette étude donnant des coefficients de corrélation pour chaque levier et pour des secteurs différents.

Mohamed Aissam Abbassi  
Reporter bénévole

The international study ACADYS-CIO encompassed three continents, including: Africa, North America and Europe, and eight countries, including: Algeria, Belgium, Cameroon, Canada, Ivory Coast, France, Luxembourg, Morocco, Switzerland, Portugal and Tunisia. The investigation makes the distinction between the effective use of the 10 levers and their control. On an international level, one can find two perfectly-controlled levers: piloting and project management. As for the effective control of the other levers: surveillance & innovation, project portfolio, and optimization of the data processing departments, these were found to be inadequate.

According to study results in Canada, six levers are sufficiently controlled: directing "diagram," project management, change management, optimization of the company processes, piloting, and marketing & communication. Although marketing and communication are well controlled as a tool, the utilisation ratio of this last as a lever remains minimal. I appreciated that this study describes the 10 levers so that a company remains competitive. However, I would like to see a follow up study giving the coefficients of correlation for each lever and different sectors.

Mohamed Aissam Abbassi  
Volunteer Reporter



Présentée par

## **CONFÉRENCE STRATÉGIQUE PMI-MONTRÉAL DU 06 MARS 2007** **PMI-MONTREAL STRATEGIC CONFERENCE MARCH 6, 2007**

### ARRIMAGE DES PROJETS À LA STRATÉGIE D'ENTREPRISE – GAGE DE SUCCÈS

Qui aurait pensé que la passion mènerait une entreprise si loin ? Aéroport de Montréal (ADM) a illustré avec brio, lors de cette conférence stratégique, que sa passion pour ses clients et pour la gestion de projet apporte des résultats positifs et concrets.

Plus de 100 personnes étaient au rendez-vous le 6 mars dernier pour écouter M. James C. Cherry, FCA, Président-Directeur général d'ADM nous parler avec

### PROJECTS WHICH FIT THE CORPORATE STRATEGY – A GUARANTEE FOR SUCCESS

Who would have thought that passion could carry a company so far? At this strategic conference, Aéroport de Montréal (ADM) brilliantly illustrated that passion for their customers and for project management can produce positive and concrete results.

More than 100 people were present on March 6<sup>th</sup> to listen to Mr. James C. Cherry, FCA, President and Chief Executive Officer of ADM, talking about the suc-

ardeur de la réussite des projets entrepris par son équipe. Il a également présenté les projets d'avenir et les principaux enjeux de l'entreprise.

Le mandat premier d'ADM est d'opérer et de développer deux aéroports. Elle se doit également, en deuxième lieu, de favoriser le développement économique de la région métropolitaine. ADM est une entreprise à but non lucratif qui se doit d'arrimer son portefeuille de projet avec cette mission économique. La vision de M. Cherry : le changement de culture. Le changement opéré de sa culture d'entreprise à rendu possible, selon lui, la mise en place d'outils et d'une philosophie corporatifs qui a favorisé la réussite des projets. La passion pour les clients et pour l'excellence à permis, au cours des dernières années, de prouver l'efficacité de livraison de tous les projets entrepris. Tous étant livrés dans les budgets et selon les échéanciers convenus.

ADM doit quotidiennement faire face à la croissance du trafic aérien et adapter ses installations en conséquence. Les attentes des clients sont importantes et croissantes. La clientèle, tant domestique qu'internationale augmente et ADM veut conserver sa place de leader sur le marché mondial. Sa vocation la contraint à faire des choix dans ses projets afin de rencontrer ses objectifs financiers sans nuire à sa mission première. Les projets sont donc sélectionnés et planifiés relativement à un autofinancement et un maintien d'un niveau élevé de satisfaction de la clientèle.

Le maintien des opérations aéroportuaires tout en effectuant une saine gestion des activités projets, voilà le plus grand défi d'ADM. L'engagement de tous et une bonne structure de communication permet de faire perdurer cette culture axée sur le service à la clientèle et favorise une dynamique d'équipe robuste. La compétence interne acquise et maintenue ainsi que des principes forts de gestion de projet permettent de conserver une perception positive de sa clientèle face aux services offerts par ADM.

En conclusion, ADM nous a illustré un cas concret de saine gestion de portefeuille de projets. L'arrimage du portefeuille de projets à la stratégie d'entreprise, sa mission et sa vision ne dirige les projets corporatifs vers la réussite que lorsqu'on met en place la culture et les outils de gestion de projet visant à déployer ces derniers avec succès.

Reporter de l'événement,  
Caroline Talbot

successful projects undertaken by his team. He also presented ADM's plans for the future and the principal issues facing their company.

ADM's primary mission is to operate and develop two airports. Secondly, it must also support the economic development of the Montreal metropolitan area. ADM is a not-for-profit company which must align its project portfolio with its economic mission. Mr. Cherry's vision is a culture change. According to him, transformation of the prevailing corporate culture permitted the installation of a new corporate philosophy and tools to support project success. In recent years, passion for both customers and excellence contributed to the successful delivery of all the projects undertaken. All projects were delivered on budget and within the agreed timelines.

ADM faces air traffic growth on a daily basis and, consequently, must adapt its installations. Customer's expectations are important and growing. Both domestic and international clientele is increasing and ADM wants to preserve its leadership position in the market. Its mandate constrains it to prioritize projects that meet its financial objectives and do not detract from its primary mission. The projects are thus selected and based on self-sufficiency and maintenance of a high degree of customer satisfaction.

The maintenance of airport operations while carrying out a healthy management of project activities is ADM's greatest challenge. The commitment of the whole team and a good communication structure reinforce this orientation towards customer service and bolster a robust team dynamic. Internal skills acquisition and maintenance and strong project management principles help preserve a customer's positive perception vis-à-vis the services offered by ADM.

In conclusion, ADM illustrated us a concrete case of healthy portfolio management. They demonstrated that the fit between the project portfolio, corporate strategy, its mission and its vision directs the projects towards success only when the culture and internal project management tools exist to allow the company to succeed.

Event Reporter,  
Caroline Talbot

## MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES 2007 2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES

### MATINÉES PMI:

**14 mars**

OPM3 pour atteindre ses objectifs stratégiques  
Conférencier : Jean-Pierre Husereau, PMP, Consultant  
OPM3  
(Conférence en français)

**4 avril**

Approche basée sur la maîtrise d'ouvrage, une alternative viable pour améliorer les livraisons TI  
Conférencier : Pierre Dupuis, R3D Conseil inc.  
(Conférence en français)

**9 mai**

Usine ALMA : Le projet du centre de revêtement des cuves – La réussite en partenariat avec le client  
Conférencier : Guy Lapointe, BPR-Bechtel  
(Conférence en français)

### SOIRÉES CORPORATIVES:

**28 mars**

Gérer la complexité dans les projets : approche et outils  
Conférenciers : Jean-François Lamy, Technologies Teximus et François Bruneau, JGF Conseil  
(Conférence en français)

**25 avril**

La santé émotionnelle au service du redressement de projet  
Conférenciers : Olivier Boichis, PMGS et Charles Henri Amherdt  
(Conférence en français)

**23 mai**

Les responsabilités pénales des organismes : Diligence raisonnable  
Conférencier : Me Alain Marcotte, CSST  
(Conférence en français)

Inscriptions disponibles sur le site web:

<http://www.pmimontreal.org/>

### MORNING CONFERENCES:

**March 14**

OPM3 to reach the Strategic Objectives  
Speaker: Jean-Pierre Husereau, PMP. OPM3 Consultant  
(Conference in French)

**April 4**

An Approach Based on the Mastering of Work – A Viable Alternative to Improve IT  
Speaker: Pierre Dupuis, R3D Conseil inc.  
(Conference in French)

**May 9**

ALMA Potlining Center Project – Successful Partnership with the Client  
Speakers: Guy Lapointe and Jean-Guy Dufour, BPR-Bechtel  
(Conference in French)

### EVENING CONFERENCES:

**March 28**

Managing Project Complexity: Approach and Tools  
Speakers: Jean-François Lamy, Technologies Teximus and François Bruneau, JGF Conseil  
(Conference in French)

**April 25**

Emotional Intelligence at the Service of Project Recovery  
Speakers: Olivier Boichis, PMGS and Charles Henri Amherdt, Interqualia  
(Conference in French)

**May 23**

Penal Responsibilities of Organizations: Reasonable Diligence  
Speaker: Me Alain Marcotte  
(Conference in French)

Registration is available on the web site:

<http://www.pmimontreal.org/>

## ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS



Chaires de recherche  
du Canada



Bonjour !

Le fonctionnement des équipes dispersées vous intéresse ?

Vos outils et vos pratiques de gestion de projet sont-ils adaptés à ce contexte ?

Nous vous invitons aujourd'hui à participer à une enquête sur les équipes dispersées en tant que gestionnaire ou membre d'une équipe de projet.

Cette enquête est réalisée par une équipe de chercheurs de l'**École Polytechnique** et de l'École des sciences de la gestion, de l'**Université du Québec à Montréal** (ESG-UQAM) en collaboration avec le chapitre montréalais du **Project Management Institute**.

Cliquez sur cette adresse pour accéder au questionnaire :  
[www.equipes-dispersees.com](http://www.equipes-dispersees.com)

Merci mille fois de votre participation !

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professeur**  
Chaire de recherche du Canada en gestion de projets technologiques  
[mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professeure**  
École des sciences de la gestion, programmes en gestion de projets  
[drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, ing., M.Sc., PMP**  
Vice-président PMI-Montréal, Service aux membres

Hello!

Are you interested in how distributed teams work?

Would you say that your tools and practices are well adapted to this kind of dispersed environment?

As a project manager or a project team member, you are invited to participate in a scientific study on distributed teams.

This study has been initiated by a research team led by researchers from **École Polytechnique** and the School of Management Sciences of **Université du Québec à Montréal** (ESG-UQAM) and supported by the Montreal Chapter of the **Project Management Institute**.

Follow this link to access the questionnaire:  
[www.distributed-teams.com](http://www.distributed-teams.com)

We are very grateful for your participation!

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professor**  
Canada Research Chair in Technology Project Management  
[mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professor**  
ESG-UQAM, Graduate Programs in Project Management  
[drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, eng., M.Sc., PMP**  
Vice President PMI-Montreal, Member services

## COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN AMÉNAGEMENT ET CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE IN FACILITIES MANAGEMENT AND CONSTRUCTION

La communauté de pratique en Aménagement et Construction a pour mission de promouvoir la gestion de projet et la gestion par projet dans le milieu de la construction, de créer et maintenir un réseau d'échanges où les membres et non membres peuvent partager leur expériences et leur vécu, et organiser des rencontres régulières combinant des présentations par des conférenciers chevronnés et des discussions sur des sujets d'actuel et d'intérêt.

Pour plus d'informations sur la communauté et ses activités, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique Communautés de pratique, ou contactez M. Robert White à <mailto:robert.white@snclavalin.com>

### Prochaine conférence de la Communauté :

**Titre :** L'origine et la gestion des risques en construction selon l'approche «lean».- Atelier-Échange

**Conférencier :** Claude Émond, QualiScope inc.

**Date :** 20 mars 2007, 17h30 à 19h00

**Lieu :** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame Ouest, Montréal  
Salle du conseil  
Suivez les directions à l'entrée angle Peel et Notre-Dame.

**Pour vous inscrire CLIQUEZ ICI !**

**Coût :** Gratuit

### Description :

La gestion de construction «Lean» est basée sur l'identification et la diminution de 8 «pertes» (wastes) inhérentes à la gestion de ces types de projets. Claude nous propose d'explorer ensemble ces 8 enjeux majeurs, à l'origine de la majorité des risques en construction, et d'en tirer nos conclusions pour la réduction des risques de gestion sur nos chantiers. L'atelier sera divisé en trois parties : une présentation succincte des 8 «pertes» des projets de construction, une discussion avec animation en sous-équipes des enjeux et risques associés à ces pertes et des diverses solutions à envisager, et finalement une mise en commun et une synthèse du travail en sous-équipes. À la fin de cet atelier, les participants auront pu développer une vision com-

The Community of Practice in Facilities Management and Construction promotes project management and management by projects within the field of construction, creates and maintains a network where members and non members can exchange their experiences and organize meetings regularly, such as conferences presented by well-renowned speakers and discussions on current subjects of interest.

For more information on the community, visit the PMI-Montreal's web site at Community of practice, or contact Mr. Robert White [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com).

### You are invited to the March dinner-conference.

**Title:** The origin and risk management in construction according to the "lean" approach. - Workshop-exchange

**Speaker:** Claude Émond

**Date:** March 20, 2007, 5:30 p.m. to 7:00 p.m.

**Location:** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame West, Montreal  
Salle du Conseil  
Follow the directions from Peel and Notre-Dame entrance.

**To register CLICK HERE!**

**Cost:** Free

### Description:

"Lean" Construction Management is based on the identification and the reduction of 8 "wastes" inherent to the management of these types of projects. Claude proposes to explore these 8 major issues together, the origin of the majority of risks in construction, and to draw our conclusions for the reduction of our building sites' risk management. The workshop will be divided into three parts: a brief presentation of the 8 "wastes" of construction projects, a moderated discussion of the stakes and risks associated with these wastes and of the various solutions to be considered with breakout groups, and finally a report and a synthesis of ideas from the breakout groups. At the end of this workshop, the participants will be able to develop a common vi-

mune des enjeux de la gestion de construction selon l'approche «Lean» et avoir en poche des éléments de solution pour mieux gérer les risques de leurs projets.

#### Notre conférencier :

Claude Émond, ing., MEng, MBA, rmc, PMP est associé principal chez QualiScope inc. ([www.qualiscope.ca](http://www.qualiscope.ca)) et associé responsable du développement des connaissances pour l'Institut de formation en gestion de projets/IFGP ([www.ifgp.ca](http://www.ifgp.ca)).

Il enseigne la gestion de projets pour l'IFGP et dans le cadre du certificat postuniversitaire de gestion de projet de Laval/York. Il a été co-leader de l'équipe internationale qui a rédigé la nouvelle norme du PMI sur la gestion de portefeuille de projets ainsi que membre de l'équipe restreinte assurant le leadership du développement des 2 nouvelles normes du PMI : celle pour la gestion de programme et celle pour la gestion de portefeuille.

Il œuvre depuis plus de 25 ans auprès d'organisations voulant augmenter leurs bénéfices d'affaires par la mise en place de processus corporatifs « orientés projets » plus efficaces, y compris plusieurs entreprises en construction ainsi que d'importants bureaux de génie-conseil et d'architectes. Il est aussi un promoteur actif des nouvelles approches agiles de gestion de projets de construction, aussi appelées "Lean Construction Project Management".

Pour plus d'information sur la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique *Communautés de pratique*, ou contactez M. Robert White à [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

La communauté vous invite à ses prochaines activités:

- |               |  |
|---------------|--|
| 24 avril 2007 | PPP (Partenariat Public Privé) à être confirmé |
| 16 mai 2007   | Le leadership et cocktail de fin d'année       |

sion of construction management issues according to the "Lean" approach and leave with possible solutions in hand to better manage risk in their projects.

#### Our Speaker:

Claude Émond, ing., MEng, MBA, rmc, PMP is senior partner at QualiScope Inc. ([www.qualiscope.ca](http://www.qualiscope.ca)) and associate in charge of knowledge development for the "Institut de formation en gestion de projets" /IFGP ([www.ifgp.ca](http://www.ifgp.ca)).

He teaches project management for IFGP and, at Laval/York Universities, the project management post-graduate certificate. He was a Co-leader of the international team which wrote PMI's new standards of portfolio management and is a member of the exclusive team ensuring leadership for development of PMI's two new standards: program management and portfolio management.

He worked for more than 25 years with organizations who want to increase their business benefits through installation of directed corporate "project-oriented" processes, including several construction businesses as well as important engineering and architectural firms. He is also an active promoter of new approaches in construction project management, such as so-called "Lean Construction Project Management".

For more information on the Community of Practice, visit the PMI-Montreal Website by selecting *Community of Practice* from the homepage menu, or contact Mr. Robert White at [robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

The Community invites you to its next activities:

- |                |   |
|----------------|---|
| April 24, 2007 | PPP (Public-Private Partnerships) to be confirmed |
| May 16, 2007   | Leadership & "End of the Year" Cocktail           |

## NOUVELLES DE LA CDP-BGP NEWS FROM THE COPMO

Communauté de pratique sur les  
Bureaux de gestion de Projets

[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

### 1. Prochaine activité

**Titre :** Un Bureau de projet agile, c'est quoi?  
(la description sera disponible bientôt sur le site de la  
CoPMO à [www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org))

**Conférencière :** Monique Aubry

**Date :** 11 avril, 17h30 à 19h

**Lieu :** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame Ouest, Montréal  
Salle du Conseil

**Langue :** Français

**Prix :** GRATUIT

**PDU :** 1

S.v.p. prendre note que cette activité est réservée aux  
membres de la communauté de pratique Bureaux de  
Projets. Pour devenir membre, voir le point 3.

### 2. Calendrier Hiver 2007

Nous vous suggérons de réserver dès maintenant les  
dates des prochaines activités :

**16 mai 2007 :** Le leadership (conférencier à confirmer)

N'hésitez surtout pas à suggérer des sujets et/ou  
conférenciers pour nos conférences d'automne 2007  
en écrivant à [daniel.blouin@bloulab.com](mailto:daniel.blouin@bloulab.com)

**Joignez-vous à notre communauté !**

### 3. Inscription à la communauté

Pour vous inscrire, suivez ces 3 étapes faciles :

1 - Visiter le nouveau site de la communauté :

<http://www.copmo.pmimontreal.org>

2 - À la page d'accueil, en haut à droite, cliquer sur  
"s'inscrire"

3 - Compléter le formulaire et cliquez sur "register"

Vous recevrez une confirmation de votre accès au por-  
tail Web dans un délai de 24 heures suite à la vérifica-  
tion auprès de PMI-Montréal que votre membership est  
en règle.

Project Management Office  
Community of practice

[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

### 1. Next activity

**Title:** An agile PMO, What's That? with  
(Description available soon on CoPMO web site at  
[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org))

**Speaker:** Monique Aubry

**Date:** April 11<sup>th</sup>, 5:30 pm to 7:00 pm

**Location:** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame West, Montreal  
Salle du Conseil

**Language:** French.

**Price:** FREE

**PDU:** 1

Please note that this activity is only offered to members  
of the PMO community of practice. To become a mem-  
ber, see topic number 3.

### 2. Winter 2007 Agenda

We suggest that you book the following activity dates in  
your agenda:

**May 16th, 2007:** Leadership (speaker to be confirmed)

Don't hesitate to suggest subjects and/or speakers for  
our Autumn 2007 presentations by writing to  
[daniel.blouin@bloulab.com](mailto:daniel.blouin@bloulab.com)

**Join to this unique community!**

### 3. Registering to the community

To register to the COPMO community, follow these 3  
easy steps :

1 - Visit the new CoPMO community web site at : <http://www.copmo.pmimontreal.org>

Select "English" as your navigation language

2 - At the banner page, in the top right, click on "Join"

3 - Complete the form and click on "register"

You will receive a confirmation of your access to the  
Web portal within 24 hours following verification that  
you are a PMI-Montreal member in good standing.

## RAPPEL: DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER: IT ROUND TABLE BREAKFAST

En rappel, la formule en question consiste à réunir, autour d'un déjeuner, une quinzaine d'entre nous pour échanger, pendant une heure trente, sur les défis actuels auxquels nous faisons face dans nos environnements et projets respectifs. La parole est à vous. Ce sont vos sujets, vos commentaires, vos questions qui sont à l'ordre du jour. Vous avez devant vous une quinzaine de vos pairs en TI avec qui partager ou auprès de qui demander conseil. Sans compter la fabuleuse opportunité de réseautage qu'un contexte aussi intime représente. L'agenda du jour est toujours déterminé en un rapide tour de table dans les premières minutes de la rencontre.

Exemple de sujets de discussion récents : Comment sait-on si quelqu'un est prêt plus davantage de responsabilités, les défis les plus importants dans le cadre de projets d'implantation, les défis d'un projet d'implantation d'un BdP, arrimage d'un BdP à la structure de gouvernance, l'art de la communication et de la gestion des attentes, la communication top-down vs bottom-up, méthodes d'estimation, le marché du travail pour les consultants en gestion de projets TI, ...

L'activité se tient dans un restaurant. Vous commandez votre déjeuner à la carte et à vos frais. (C'est le seul coût de cette activité). Les tables sont disposées de façon à permettre d'excellents échanges.

C'est donc très simple : Aucun présentateur invité. Aucun sujet préétabli. Simplement rendez-vous tous les mois, même jour, même heure, même endroit pour un déjeuner entre collègues. La discussion sera facilitée par la personne en charge.

Vous n'avez qu'à visiter le [calendrier](#) sans tarder pour vous y inscrire. Profitez-en aussi pour vous inscrire à celui du mois de mars si vous le souhaitez.

**Date** : Prochain déjeuner : 20 mars.

Tous les 3<sup>e</sup> mardi du mois dès 7:30 AM (réseautage à compter de 7:15 AM). Jusqu'à 9:00 AM.

(Déjeuners suivants : 20 mars, 17 avril, 15 mai)

**Lieu** : Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley (juste au nord de Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Métro Peel, sortie Stanley.

**Coût** : Gratuit. Vous payez votre déjeuner à la carte.

**Réservation** : Inscrivez-vous en ligne au [calendrier](#) des événements du PMI-Montréal

**Langue** : Bilingue, chacun peut parler la langue de son choix.

**PDU**s : 1 PDU/séance, catégorie 2-SDL

The idea is simple: gather 10-15 IT Project Managers around breakfast to discuss what matters to them at that moment: discussion of the current Project Management environment, sharing of information, and brainstorming of current challenges. The microphone is yours. The day's agenda is built with the topics brought by the attendees in the first minutes of the meeting. Then on with the discussions, with 15 or so of your peers, willing to share advice and thoughts with you. That's without mentioning the fabulous net-working opportunity an intimate setting like that provides.

Examples of past topics discussed: How to tell if someone is ready for more responsibility; Main challenges in deployment/roll-out projects, challenges in setting up a PMO, Connecting the PMO with the governance structure, the art of communication and expectations management, top-down vs bottom-up communications, estimating methods, the market for IT PM consultants, ...

This will take place in a restaurant so we can have breakfast while we chat. The only cost is the food you order. Tables will be configured so as to allow very good discussion without straining your neck.

Again, very simple. No invited speaker. No pre-announced topic. Just meet every month, same day, same time, same place, for a breakfast with peers. The meeting will be facilitated by the chairperson.

There' still room for the March meeting. Just visit the [calendar](#) if you wish to join us. While you're at it, you might want to consider signing up for the march breakfast as well.

**Date:** Next breakfast: March 20<sup>th</sup>.

Every 3rd Tuesday of the month at 7:30 AM (networking starts at 7:15 AM). Meeting ends at 9:00 AM.

(Upcoming breakfasts: March 20<sup>th</sup>, April 17<sup>th</sup>, May 15<sup>th</sup>)

**Location:** Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley (just north of Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Metro Peel, Stanley exit.

**Cost:** Free. You pay for the food you order.

**Reservation:** Visit the Events [calendar](#) at PMI-Montreal's website

**Language:** Bilingual, each can speak the language they're comfortable with.

**PDU**s : 1 PDU/session, category 2-SDL